

## User Guide

Norsk



jbl radial micro™ superior loudspeaker dock for iPod



## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les følgende forholdsregler før bruk

- Les veiledningen. Alle instruksjoner om sikkerhet og betjening må leses grundig før du prøver å bruke dette lydsystemet.
- Ta vare på veiledningen for fremtidig bruk.
- Ta advarsler på alvor. Du må rette deg etter alle advarsler på dette lydsystemet og i betjeningsveiledningen.
- Følg instruksjonene. Du må rette deg etter alle instruksjoner som gjelder betjening og bruk.
- Ikke utsett høyttalerne for væske eller løsemidler.
- Du må aldri fjerne glitterdekslet for å gjøre servicearbeid på høyttalersystemet. Høyttalersystemet inneholder ingen deler som brukere kan gjøre servicearbeid på. Overlat alt servicearbeid til kundestøtte.
- Ikke utsett høyttalersystemet for ekstreme temperaturer eller fuktighet, direkte sollys, mye støv eller vibrasjoner.
- Still høyttalersystemet på et stabilt, flatt underlag. Ikke slipp det, ikke bruk for sterk kraft på betjeningselementene og ikke sett tunge gjenstander på toppen av apparatet.
- Hvis du må rengjøre det, bruker du en myk, tørr klut. Om nødvendig kan du bruke en fuktig klut uten løsemidler.
- For å beskytte høyttalersystemet må du unngå tilbakekopling fra mikrofon, kontinuerlig lyd fra elektroniske musikkinstrumenter eller forvrengt lyd fra en signalkilde.
- Ikke still høyttalerne nær fluorescerende lyskilder eller neonylsarmatur.
- Selv om høyttalerne er magnetisk skjermet, må du holde magnetiske lagringsmedier eller disketter og lydbånd minst fire tommers fra høyttalersystemet for å unngå tap av data. **ADVARSEL:** Ikke utsett dette høyttalersystemet for regn eller fuktighet. Det reduserer faren for brann eller elektrisk støt.
- **IKKE TA AV DEKSELET. DETTE HINDRER FAREN FOR ELEKTRISK STØT. DET ER INGEN DELER I DETTE APPARATET SOM BRUKERE KAN GJØRE SERVICEARBEID PÅ. KONTAKT KUNDESTØTTE HVIS DU HAR ET PROBLEM MED APPARATET DITT.**

**MERK – DU MÅ BARE BRUKE STRØMFORSYNING SOM ER GODKJENT AV JBL.** Bruker du strømforsyning fra en tredjepart, kan dette skade apparatet og gjøre garantien din ugyldig.

Viktig merknad for alle elektroniske produkter:

Før du setter i eller trekker ut lydkabler fra kildesparets hodetelefoner eller utgangsjakker på linjenivå, er det god praksis å slå av apparatet først. Dette vil gi apparatet ditt lengre levetid, hjelpe deg å beskytte det mot statisk elektrisitet og forebygge mulig skade.

# jbl radial™ micro

## Innledning

JBL Radial Micro er en dokkingstasjon for iPod med et komplett lydsystem. Den definerer en helt ny standard for kompakte dokkingsystemer med kvalitets høyttalere. Tilkoble din iPod, MP3 spiller eller anden lydkilde. JBL Radial Micro vil gi deg en kraftig og god lyd, den vil også lade din iPod. Ta full kontroll over iPod-musikken din med JBL Radial Micro. Fjernkontrollen gir deg full kontroll over din lytte- og visningsopplevelse.

## Forenlighet

JBL Radial Micro er forenlig med de fleste dokkingsversjoner av iPod, som for eksempel iPod mini, iPod Photo og Video iPod. En stereominijakktilkopling gjør at du også kan nyte kvalitetslyd fra en rekke andre apparater, som for eksempel MP3- og CD-spillere, skrivebordsmodeller (alle plattformen), satellittradio og bærbare datamaskiner.

## Lettenvendelige kontroller for musikk og navigasjon

Musikkontroller – En berøring er alt som skal til for å skru lydstryken opp eller ned. Navigasjonskontroller – Du kan bla gjennom iPod-sanger, fotografier og spillelister, endre spor og innstillinger og mye mer. Med den infrarøde fjernkontrollen for JBL Radial Micro har du den samme kontrollen over iPoden som du ville ha om du holdt den i hånden.

## Allsidig tilkopling

JBL Radial Micro er et multimediebrennpunkt. Lytt til iPoden, bla gjennom fotografier eller videoer og lytt til praktisk talt alle andre alternative lydkilder – alt via JBL Radial Micro.

## Erklæring om FCC-samsvar (FCC er et amerikansk direktorat)

Dette apparatet retter seg etter Del 15 av de amerikanske FCC-reglene. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) Dette apparatet må ikke skape skadelig interferens, og (2) dette apparatet må tåle all interferens det utsettes for, inklusive interferens som kan forårsake uønsket drift.

## Interferens fra radio og fjernsyn

Dette utstyret har vært testet og er funnet å rette seg etter grensene for et digitalt apparat i Klasse B i henhold til Del 15 av de amerikanske FCC-reglene. Disse grensene er laget for å gi rimelig vern mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med veiledningen, kan det føre til skadelig interferens på radiosamband. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil opptre i en bestemt installasjon.

Hvis dette utstyret faktisk forårsaker interferens på radio- og fjernsynsmottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på igjen, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen med et av følgende tiltak:

- Lag større avstand mellom utstyret og mottakeren.
- Kople utstyret til et annet strømuttak, slik at utstyret og mottakeren er på forskjellige forgreningskabler.
- Rådfor deg med forhandleren eller en erfaren radio-/fjernsynstekniker for å få hjelp.
- Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av JBL, Inc. kan frata brukeren retten til å benytte utstyret.

# jbl radial™ micro

## Andre funksjoner

**Infrarød fjernkontroll** – JBL Radial Micros infrarøde fjernkontroll kan fungere på flere måter. Musikkmodus lar deg kontrollere lydstyrken, skifte spor og spole raskt frem og tilbake. Med iPod navigation (iPods navigasjonsmodus) kan du navigere i iPod-menyene som om du hadde hånden på iPoden. Du kan navigere i musikken din, se på lysbilder og finne og spille av videoene dine.

**Evercharge-topologi** – JBL Radial Micro lader iPoden din hver gang du dokker den.

## Avansert teknologi

Ved hjelp av eksklusiv teknologi, gir JBL Radial Micro forbløffende bass og klar, presis lyd i alle retninger.

**Digital forsterker** – JBL Radial Micro har en kraftig digital forsterker, en teknologi som gir kraftig bass og en klar, presis lyd midt i spekeret og i de høye frekvensene.

**Odyssey® signalomformere** – De fire Odyssey-driverne gir presise, høye frekvenser og kan også gi en lavfrekvensutvidelse på fire oktaver. Denne designen gir en fulltonende og rik frekvensrespons fra den laveste bassen til den høyeste diskanten.

**Slipstream Port-design** – JBL Radial Micros port reduserer grenseflateparasjonen og gir bass med høy effekt og lav forvrengning.

**COE (Computer-Optimized Equalization / datamaskinoptimalisert utjevning)** – JBL Radial Micros systemutjevning er datamaskinoptimalisert og gir et rikt og komplett lydnivå over et bredt spekter av lytteposisjoner.

**OCT (Optimized Compression Topology / optimalisert kompresjonstopologi)** – JBL Radial Micro benytter en eksklusiv kompresjonsteknologi som sikrer klar og presis lyd ved høye effektnivåer.

## Utpakking

Vær forsiktig når du pakker ut JBL Radial Micro-systemet, og kontroller at alle komponentene er der:

A) JBL Radial Micro



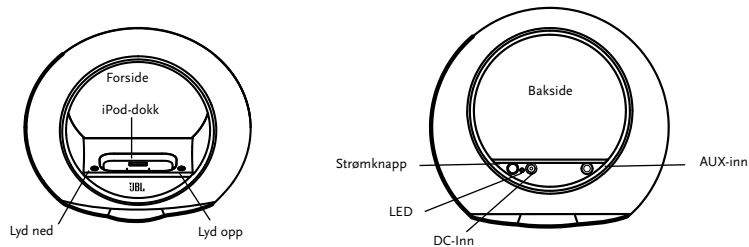
B) Strømforsyning



C) Infrarød fjernkontroll D) iPod-Dokkingadaptere (8) E) 3,5 mm kabel for alternativ lydkilde



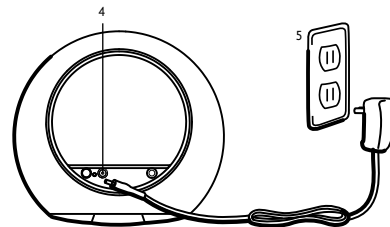
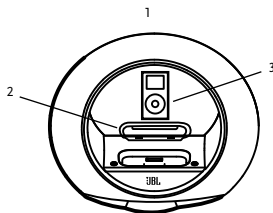
## Bli kjent med JBL Radial Micro



Merk: Hvis du trykker på knappene for lyd ned og lyd opp samtidig, vil dette slå av systemets lyd.

# Generelt oppsett av jbl radial™ micro

1. Pakk ut JBL Radial Micro-systemet.
2. Sett riktig dokkingadapter i dokkingstasjonen.
3. Plasser iPoden i adapteren.
4. Kople strømforsyningen til LS-jakken.
5. Stikk adapteren inn i stikkkontakten.



## Lytte til musikk fra en iPod

1. Trykk på "strøm"-knappen bak på JBL Radial Micro for å slå apparatet på. En grønn LED viser at apparatet er på.
2. Velg og spill musikk med iPod-kontrollene, eller send kommandoer til iPoden ved hjelp av fjernkontrollen.
3. Juster lydstyrken med knappene "+" og "-" foran på apparatet eller på fjernkontrollen.

## Lytte til musikk fra en alternativ lydkilde

1. Du kople en alternativ lydkilde til AUX-inn-jakken ved hjelp av lydkildens 3,5 mm-kabel som følger med.
2. Trykk på "strøm"-knappen bak på JBL Radial Micro for å slå apparatet på.
3. Kontroller avspillingen av musikken via apparatet ditt.
4. Juster lydstyrken med knappene "+" og "-" foran på apparatet eller på fjernkontrollen.

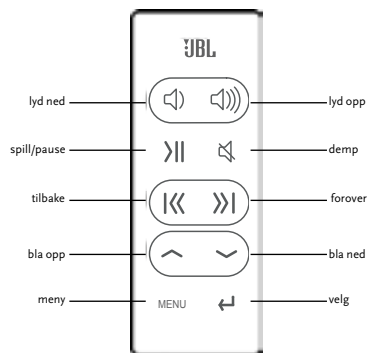
## Slik lader du iPoden

1. Pass på at iPoden din er sikkert dokket i JBL Radial Micro med riktig adapter.
2. Pass på at JBL Radial Micro er koplet til en strømførende kontakt.

Merk: JBL Radial Micro kan ikke lade andre apparater.

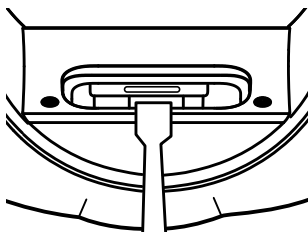
## Fjernkontrollens funksjoner

Lyd opp/ned og Demp virker med alle apparater. Andre funksjoner virker bare når iPoden er dokket.



Før du går videre, må du passe på at iPod er sikkert dokket i JBL-produktet ditt.

Merk: JBL Radial Micros fjernkontroll må være slått på for å kunne styre lydanlegget ditt.



## Dokkingadaptere

Du finner detaljerte opplysninger om utvalg, tilkobling og frakobling av dokkingadaptere på [www.jbl.com](http://www.jbl.com)

Adapteren frakobles ved å sette en flathodet skrutrekker (solgt separat) i sporet på baksiden av adapteren og løfte opp.

## Navigasjonens kontrollmodus

Slå iPoden:

Slå iPoden:

Hente frem iPod-menyen:

Bla opp:

Bla ned:

Gå til forrige meny:

Velg meny/spor/funksjon:

Trykk på en knapp på fjernkontrollen for å vekke iPoden.

Trykk på og hold inne knappen Spill/Pause i to sekunder.

Trykk på menyknappen (Menu).

Trykk på knappen Bla opp.

Trykk på knappen Bla ned.

Trykk på Menu-knappen (menyknappen).

Trykk på Velg-knappen.

## Musikk kontrollmodus

Spill av et spor:

Ta pause når du spiller av et spor:

Hopp til neste spor:

Hopp til forrige spor:

Gå fort gjennom et spor:

Gå fort tilbake i et spor:

Skru opp lydstyrken:

Skru ned lydstyrken:

Demp:

Gå til forrige meny:

Velg meny/spor/funksjon:

Trykk på knappen Spill/Pause. Merk: Hvis iPod står på Main Menu (hovedmenyen), vil et trykk på Spill/Pause få iPod til å starte avspilling av all musikken som ligger på den.

Trykk på knappen Spill/Pause mens du spiller av en sang.

Trykk på Forover-knappen.

Trykk på Tilbake-knappen.

Trykk på og hold inne Forover-knappen.

Trykk på og hold inne Tilbake-knappen.

Trykk på knappen Lyd opp.

Trykk på knappen Lyd ned.

Trykk på Demp-knappen.

Trykk på Menu-knappen (menyknappen).

Trykk på Velg-knappen.

## Kontrollmodus for foto/video

Spill av lysbilder/video:

Hopp til neste foto/video:

Hopp til forrige foto/video:

Skru opp lydstyrken:

Skru ned lydstyrken:

Demp:

Trykk på knappen Spill/Pause.

Trykk på Forover-knappen.

Trykk på Tilbake-knappen.

Trykk på knappen Lyd opp.

Trykk på knappen Lyd ned.

Trykk på Demp-knappen.

Merk: Hvis du vil vekke eller slå på iPoden når den er dokket i JBL Radial Micro, må JBL Radial Micros strømknapp være på.

## Batteri i fjernkontroll

Batteriet til JBLs fjernkontroll skal vare et år med normal bruk. Hvis du vil skifte batteriet, åpner du batteridekselet bak på fjernkontrollen og skifter ut det gamle batteriet med et batteri av typen CR2032 eller tilsvarende.

# troubleshooting your jbl radial™ micro

Symptom	Mulig problem	Løsning	Merk
<b>Lydkvalitet</b>			
Ingen lyd fra systemet.	Apparatet får ikke strøm.	Kontroller at det er strøm i stikkontakten eller grenuttaket. Pass på at alle brytere for stikkontakt/grenuttak er på, og at alle enhetens brytere er på.	Lyser LED? Hvis LED ikke lyser, får JBL Radial Micro ikke strøm. Prov løsningene som vises.
Det kommer bare lyd fra én side/kanal.	iPod eller kabel for alternativ lydkilde er ikke skikkelig festet.	Kontroller at du bruker korrekt iPod-adapter, og at iPoden er skjøvet helt inn i dokkingstasjonen.  Kontroller at kabelen for den alternative lydkilden er skjøvet helt inn i jakken.  Prov å tilbake stille iPod.	Hvis du bruker en 3,5 mm skjotekabel for alternativ lydkilde, må du passe på at det er en stereokabel.
Forvrengning (statiske, skurrende eller vislende lyder).	Støy kan skyldes interferens fra en skjerm, en mobiltelefon eller annet sendestyr.	Flytt JBL Radial Micro bort fra apparatene for å se om forvrengningen forsvinner.	
	Problemet kan være lydkilden eller kildematerialet.	Test JBL Radial Micro med en annen kilde.	Opptre forvrengningen med bestemte sanger?  I så fall må du kontrollere opp taket eller ta opp kilden på nytt.
	Lyden kan være for sterk.	Kontroller kildens lydstyrke.	Noen apparater forvrenger utdatasignalet hvis lyden skrur helt opp.
	Innstillingen av EQ kan være for høy.	Kontroller EQ-innstillingen på iPod eller kildeapparatet.	JBL, Inc., anbefaler at kildeapparatets EQ settes til "Flat" eller "Av".

Symptom	Mulig problem	Løsning	Merk
<b>Lydkvalitet</b>			
JBL Radial Micro avgir en høy brummende eller summenende lyd.	Inndatakabelen er ikke satt skikkelig i.	Kontroller inndatakabelen.	
	Kabelen kan være dårlig.	Skift kabel.	
	Jordsløyfe.	Slå JBL Radial Micro av og kople den til en annen stikkontakt.	
<b>Lading/synkronisering</b>			
iPod lades ikke.	Apparatet får ikke strøm.	Kontroller at det er strøm i stikkontakten eller grenuttaket. Pass på at alle brytere for stikkontakt/grenuttak er på, og at alle enhetens brytere er på.	
	Du bruker gal adapter.	Kontroller at du bruker riktig adapter til din iPod-modell.	
	iPod får ikke full kontakt med dokkingstasjonen.	Kontroller at iPod er skjøvet helt inn i dokkingstasjonen.	

Symptom	Mulig problem	Løsning	Merk
<b>Fjernkontrollbetjening</b>			
iPod reagerer ikke på kommandoer fra fjernkontrollen.	Fjernkontrollens batteri kan være lavt.	Skift ut batteriet.  Sett iPod inn i dokkingstasjonen på nytt. Hvis problemet fortsetter, må du tilbake stille iPod.	
	Interferens fra apparater i omgivelsene.  JBL Radial Micro er i "av"-modus.	Flytt JBL Radial Micro til et annet sted.  Kontroller at JBL Radial Micro er koplet til et strømuttak og at enheten er slått på.	Mulige kilder til interferens er bl.a. plasmaskjerm, dimbryterkontrollert belysning, strålende solskinn og reflekterende flater som f.eks. speil og blanke vegger.
Fjernkontrollen fungerer bare på kort hold.	Fjernkontrollen fungerer i en avstand på opptil 20 fot (9 meter).	Flytt kildeenheten nærmere fjernkontrollen.	
	Fjernkontrollens batteri kan være lavt.	Skift ut batteriet.	

Denne enheten er mottakelig for forstyrrelser fra annet utstyr koplet til strømuttak i nærheten. Hvis du opplever forstyrrelser, anbefaler JBL, Inc. at du flytter apparatet, eller det andre utstyret, til et annet strømuttak.

## Tekniske spesifikasjoner

Produsent: JBL, Inc.  
 Modellnavn: JBL Radial Micro  
 Leveres i: Hvitt eller svart  
 Krav: Hovedtilkopling – iPod dokkingkopling, tilkopling for alternativ lydkilde – 1/8 (3,5 mm) ministereojakk  
 Fire Odyssey® signalomformere  
 Strøm: 2 x 10 watt ved 10% THD (total harmonisk forvrengning)  
 Frekvensrespons: 60 Hz – 20 KHz  
 Mål: Bredd: 8 tommer (203 mm)  
 Høyde: 8 tommer (203 mm)  
 Dybde: 3-1/2 tommer (89 mm)  
 0,5 kg  
 > 5 kOhm  
 > 85 dB  
 Inndata: 100 – 240 V VS, 50 Hz/60 Hz 0,5 A  
 Strømforsyning: Effekt: 12 V LS, 1,25 A



Overføring med JBLs fjernkontroll med 10 knapper:

Infrarød  
 38 kHz  
 Frekvens: 20 fot (9 meter)  
 Bruksavstand: CR2032 3V  
 Batteritype: Bredd: 1-5/16 tommer (33 mm)  
 Mål: Høyde: 3-3/8 tommer (86 mm)  
 Dybde: 1/4 tommer (6 mm)  
 Vekt (inklusive batteri): 1,2 unser (0,03 kg)

**Harman Consumer Group, Inc.**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4525 (USA only)

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

JBL and Odyssey are trademarks of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. JBL Radial is a trademark of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U. S. and other countries. iPod not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

JBL et Odyssey sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. JBL Radial est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPod non inclus. « Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.



**Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities.**

Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

**Ne jetez pas les appareils électriques usagés dans les ordures ménagères ; utilisez des installations de collecte sélective.**

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.

**H** Harman International

Part No. 950-0269-001 Rev. A